

Информационный циркуляр

INFCIRC/678

Date: 25 July 2006

General Distribution

Russian

Original: English

Сообщение от 20 июля 2006 года, полученное от Постоянного представительства Исламской Республики Иран при Агентстве

1. Секретариат получил от Постоянного представительства Исламской Республики Иран вербальную ноту, датированную 20 июля 2006 года, к которой прилагается заявление Его Превосходительства д-ра Лариджани, секретаря Высшего совета национальной безопасности Ирана.
2. В настоящем документе для сведения государств-членов воспроизводится вербальная нота, а также - в соответствии с просьбой Постоянного представительства - приложение к ней.



**Постоянное представительство
ИСЛАМСКОЙ РЕСПУБЛИКИ ИРАН
при Международном агентстве по атомной энергии (МАГАТЭ):**

Heinestr. 19/1/1 A-1020 Vienna/Austria

Телефон: (0043-1) 214 09 71 факс: (0043-1) 214 09 73 эл. почта: PM.Iran_IAEA@chello.at

№ 108/2006

20 июля 2006 года

Постоянное представительство Исламской Республики Иран при Международном агентстве по атомной энергии свидетельствует свое уважение Секретариату Агентства и имеет честь просить о распространении среди государств-членов прилагаемого заявления Его Превосходительства д-ра Лариджани, секретаря Высшего совета национальной безопасности Исламской Республики Иран, касающегося ядерных вопросов Ирана, от 20 июля 2006 года и о его издании в качестве официального документа серии INFCIRC, а также о его обнародовании через веб-сайт МАГАТЭ.

Постоянное представительство Исламской Республики Иран при Международном агентстве по атомной энергии пользуется случаем, чтобы возобновить Секретариату Агентства уверения в своем самом глубоком уважении.



Бюро внешних сношений и координации политики
Вниманию г-на Вильмоша ЧЕРВЕНЯ
Директора
IAEA, P.O. Box 100
A-1400 Vienna

Во имя Господа, милосердного и сострадательного!

**Полный текст заявления Его Превосходительства д-ра Али Лариджани, секретаря
Высшего совета национальной безопасности Ирана, о программе мирной ядерной
технологии Ирана, изданного 20 июля 2006 года**

- В соответствии со своей утвержденной программой выработки в течение предстоящих 20 лет 20 000 мегаватт электроэнергии на АЭС Исламская Республика Иран планирует производить часть требуемого ядерного топлива внутри страны и прилагает усилия по приобретению необходимого топлива.
- Исламская Республика Иран привержена своим обязательствам в рамках ДНЯО, и вся осуществлявшаяся до сих пор деятельность соответствовала его признанным и неотъемлемым правам по Договору, касающимся мирного применения ядерной технологии. Иран никогда не требовал чего-либо выходящего за рамки своих прав, которые закреплены в ДНЯО и которыми пользуются все другие государства-члены.
- В течение трех последних лет Исламская Республика Иран полностью сотрудничала с МАГАТЭ в соответствии с Соглашением о всеобъемлющих гарантиях, а также в рамках добровольного осуществления Дополнительного протокола и даже выходя за эти рамки. Соответственно, Иран предоставил инспекторам МАГАТЭ возможность провести объем работы, составивший около 2000 человеко-дней инспекций, и осуществить дополнительный доступ к различным площадкам по всей стране более 53 раз. Кроме того, вся деятельность и ядерные установки в Иране находятся под гарантиями МАГАТЭ и контролем Агентства.
- Согласно различным докладом МАГАТЭ, в Иране отсутствуют какие-либо незаявленные ядерные материалы, по всем ядерным материалам Иран представил МАГАТЭ отчеты, и все такие материалы учтены. Кроме того, МАГАТЭ четко заявило, что в ядерной деятельности Ирана не было никаких случаев переключения на разработку ядерного оружия.
- Как отмечал Генеральный директор МАГАТЭ, подтверждение Агентством отсутствия незаявленных ядерных материалов и деятельности - это длительный процесс в любой стране, а не только в Иране, и в аналогичном положении в настоящее время находятся 46 стран, в том числе 14 стран Западной Европы.
- То, что представляется в качестве озабоченности международного сообщества относительно мирной ядерной программы Ирана, имеет отношение лишь к нескольким странам. Заявления в поддержку мирной ядерной программы Ирана, включая заявление 116 министров иностранных дел стран Движения неприсоединения, сделанное в Малайзии, заявление 57 министров иностранных дел государств-членов ОИК, сделанное в Азербайджане, и заявление Группы восьми развивающихся исламских государств, свидетельствуют о противодействии подавляющего большинства международного сообщества дискриминационному подходу, ведущему к серьезной озабоченности в отношении создания незаконного прецедента для лишения большинства государств возможности приобретать мирные ядерные технологии.

С учетом вышесказанного:

1- Исламская Республика Иран в полной мере привержена поиску решения на основе переговоров с использованием дипломатических средств и готова к ориентированным на достижение результата переговорам в рамках взаимоприемлемых сроков.

2- С самого получения пакетного предложения Исламская Республика Иран приветствовала эту инициативу и приступила к ее позитивному и честному изучению в созданных для этого комитетах экспертов - и эта работа продолжается и по настоящее время. Естественно, тщательное рассмотрение такого предложения требует разумных сроков, и с учетом серьезного подхода Исламской Республики Иран к изучению пакетного предложения в указанных комитетах в качестве даты объявления о нашей точке зрения было установлено 22 августа 2006 года.

3- Для Исламской Республики Иран стало неожиданностью, что после первого раунда предварительных переговоров с г-ном Соланой в Брюсселе, при том что ничего чрезвычайного не произошло, появились признаки, свидетельствующие о том, что некоторые стороны, в частности Соединенные Штаты, подменяя путь переговоров путем обращения в Совет Безопасности, пытаются воспрепятствовать дипломатическим усилиям и переговорам, а между тем именно путь переговоров с Европой является правильным и перспективным – и именно он может дать результаты.

4- Если вместо пути переговоров предпочтение будет отдано пути на конфронтацию и если будут приняты какие-либо меры по ограничению неотъемлемых прав иранского народа, то у Исламской Республики Иран не останется иного выхода, кроме как пересмотреть свою политику в ядерной области. При этом необходимо подчеркнуть, что Иран не стремится к напряженности и конфронтации, но если другие стороны будут создавать препятствия и обстановку напряженности, то с трудностями придется столкнуться всем.

5- Исламская Республика Иран считает, что путь переговоров, диалога и понимания является самым разумным путем разрешения вопросов, и она полна решимости и серьезно настроена следовать этим путем, и особо подчеркивает это. Мы предлагаем другой стороне вернуться за стол переговоров.